ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª ÉPOCA

Año 1946 - N.os 18-19

SEVILLA

PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA

DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ARCHIVO
HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

2.ª Epoca
Año 1946

Tomo VII
N.os 18-19-20

SEVILLA
PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ÍNDICE DEL TOMO SÉPTIMO

Artículos

	Núms.	Páginas
Cortines Murube, Felipe.—*Melchor de Gallegos, teólogo y jurista*...	20	131
Eguía Ruiz, S. J., Constancio.—*Oficios mecánicos y ciencias misionales*...	18-19	53
Pedregal, Luis J.—*La devoción de las Animas en Sevilla*...	20	191
Petit Caro, Carlos.—*Sevilla en la obra de Quevedo* (conclusión)...	18-19-20	77-163
Romero Martínez, Miguel.—*Veinte incunables sevillanos que tratan de historia*...	1819	9

Miscelánea

Domínguez Ortiz, Antonio.—*Salarios y atribuciones de los Asistentes de Sevilla*	20	207
García y García, Tomás de A.—*Interesante hallazgo documental*...	18-10	109
Hernández Díaz, José.—*Valdés Leal y el arte francés*...	18-19	97
Hernández Díaz, José.—*Una obra de Bocanegra en Sevilla*...	20	215
Montoto, Santiago.—*Una comedia de Tirso que no es de Tirso*...	18-19	99
San Ginés, Pedro de.—*Noticia sobre "belenes portuenses"*...	20	225
Vázquez, José Andrés.—*Don Juan Tenorio en Portugal*...	20	217

Libros

Sortilegio senegalés.—Antonio de Cértima... ...	18-19	113
Apología "pro adserenda hispanorum eruditiones".—Alfonso García Matamoros.—Edición, estudio, traducción y notas de José López Toro...	18-19	115

	Núms.	Páginas
Pajaritas de papel.—José Montoto...	18-19	117
Dolor y Honor de España. — Dos poesías de Eduardo Marquina (†) y prólogo y edición de Fernando Bruner Prieto...	18-19	119
La Virgen de los Reyes, Patrona de Sevilla y de la Archidiócesis.—José Hernández Díaz...	18-19	120
El sevillano don Juan Curiel, Juez de Imprentas.—Angel González Palencia...	20	231
Sevilla, Ciudad Mariana.—Relación de los trámites llevados a cabo para añadir este título a los de Sevilla...	20	233
Sevilla en la Historia del Toreo. — Luis Toro *Buiza*...	20	234
Dibujos arquitectónicos del siglo XVIII.—Antonio Sancho Corbacho...	20	237

Crónica

Mayo, 1944.—J. A. Vázquez.—Cronista Oficial de la Provincia...	20	243

Apéndices

Discurso de los Tellos, de Sevilla.—Ldo. Luis Fernández de Melgarejo. Notas del Marqués del Saltillo. (Conclusión)...	18-19	67

Ilustraciones

Artículo intitulado *Veinte incunables sevillanos*: Un gráfico y siete reproducciones fragmentarias...	18-19
¿Don Francisco de Quevedo?...	18-19
Retrato de Toribio Velasco...	18-19
Autógrafo de Melchor de Gallegos...	20
Portada del libro de Melchor de Gallegos *De spirituali cognatione tractatus*...	20

	Núms.	Páginas
Portada del libro de Melchor de Gallegos *Tractatus de Parochorum*...	20	
Escudo de Melchor de Gallegos...	20	
Portada del libro de Quevedo, *Juguetes de la niñez* y *Travesuras del ingenio*...	20	
Portada del libro de Quevedo, *La Cuna y la Sepultura*...	20	
Juicio final, por Herrera «el Viejo»...	20	
La Virgen, el Niño y Angeles, por Pedro Atanasio Bocanegra...	20	
Id. íd. íd. Pormenor...	20	
Figuras de Nacimiento del taller de Angel Martínez (Dos fotograbados)...	20	

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

EJEMPLAR NÚMERO 081

IMPRESO EN ESPAÑA

EN LA IMPRENTA DE LA ESCUELA PROVINCIAL DE ARTES GRÁFICAS, SAN LUIS, 27.—SEVILLA.

ARCHIVO
HISPALENSE

REVISTA
HISTÓRICA, LITERARIA
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

2.ª Epoca
Año 1946

Tomo VII
N.os 18 - 19

SEVILLA
PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

1946 | SEGUNDA ÉPOCA | Núms. 18-19

CONSEJO DE REDACCIÓN

Don Ramón de Carranza y Gómez, marqués de Soto Hermoso, Presidente de la Excma. Diputación Provincial.—Don Cristóbal Bermúdez Plata.—D. Angel Camacho Baños.—D. Carlos García Oviedo.—D. José Hernández Díaz.—D. Manuel Justiniano Martínez.—D. Celestino López Martínez.—D. Joaquín Romero Murube.—D. Gabriel Tassara Buiza.—D. Federico Villanova Hoppe, Secretario de la Excma. Diputación Provincial.—Director: Don Luis Toro Buiza.—Secretario: D. José Andrés Vázquez.

SUMARIO

ARTICULOS ORIGINALES — Págs.

Miguel Romero Martínez.—*Veinte incunables sevillanos que tratan de historia* 9

Constancio Eguía Ruiz, S. J.—*Oficios mecánicos y ciencias útiles misionales* 53

Carlos Petit Caro.—*Sevilla en la obra de Quevedo* (I) 77

MISCELANEA

José Hernández Díaz.—*Valdés Leal y el arte francés* 97

Santiago Montoto.—*Una comedia de Tirso, que no es de Tirso* 99

Tomás de Aquino García y García.—*Interesante hallazgo documental.* 109

Libros 111

APÉNDICE

Ldo. Luis Fernández de Melgarejo.—Notas del marqués del Saltillo.—*Discurso genealogico de la nobilissima y antigua Casa de los Tellos, de Sevilla.* (Conclusión) 67

Se distribuye con este volumen: *Relación de las fiestas que hizo el Colegio Mayor de Santa María, Universidad de Sevilla,* en 1647.—Folleto en 4.° natural, 36 páginas.

MISCELANEA

Valdés Leal y el arte francés.

La revista *Pro Arte et Libris,* editada en Ginebra, ha publicado dos trabajos de gran curiosidad e interés, bajo el sugestivo título de *Recherches sur les relations picturales francoespagnoles au XVIIe siècle,* originales de Bernardo Dorival, Conservador del Museo de Arte Moderno y profesor en la Escuela del Louvre.

El primer artículo (n.º 13 del 2.º año, correspondiente a mayo de 1943), lo subtitula *Le Greco et Philippe de Champaigne,* señalando las relaciones compositivas existentes entre *El entierro del Conde de Orgaz* y el cuadro que historia el hallazgo de las reliquias de San Gervasio y San Protasio, que se admira en Lyon, producido por Champaigne; así como entre varias *Anunciaciones,* originales de ambos, que acreditan o la influencia del cretense sobre el francés o la común fuente de inspiración, quizás a través de estampas y grabados italianos.

La segunda monografía tiene para mí superior interés: la dedica a *Claude Vignon et Juan de Valdés Leal* y la inserta el n.º 46 del 5.º año, correspondiente al mes de febrero de 1946.

En ella su autor realiza un detenido análisis del cuadro de Valdés, titulado *Ataque de los sarracenos a la plaza de Asís,* que es gala de la Pinacoteca sevillana, con el propósito de ponerlo en relación con dos interesantes pinturas de Claudio Vignon, tituladas *Bertrand de Matignon combatiendo a los infieles,* y el mismo personaje *en la batalla de Cocherel,* que se exponen en el Museo de Torigny-sur-Vire. Tras muy eruditas disquisiciones sobre los caracteres estéticos de dichas pinturas, sus ritmos, composición, etc., deduce que entre las citadas obras francesas y la española existen indudables relaciones de causa a efecto.

En el terreno de los principios la cuestión queda razonablemente planteada y el lector comprueba las premisas en que se sustenta la aludida comparación; mas cuando llega la hora de apelar a la cronología el asunto no resulta diáfano.

En efecto, Vignon, nacido en 1593 (*Thieme-Becker Künstler lexikon,* 34, 356), pintó sus referidos lienzos entre 1651-53, o sea en plena madurez de su producción pictórica; Valdés, que vino al mundo en 1622, fechó uno de los cuadros de las Clarisas del pueblo de Carmona—serie de la cual formó parte el referido *Ataque de los sarracenos*—en 1653, opinando Dorival que éste debió ejecutarse dos años después.

Y ya que las tres obras son absolutamente contemporáneas, es muy difícil establecer la relación cuando no consta que el francés viniera a

España, ni menos que el sevillano fuera a Francia, ni es fácil suponer conocimientos a través de dibujos o grabados.

Mas no para en ello el articulista. Avanza al señalar las influencias de Vignon sobre Valdés, afirmando que ciertas figuras de las *Tentaciones* y el *Sueño de San Jerónimo,* que también se admiran en el Museo sevillano, proceden de otras análogas del pintor francés y que a través de éste pueden razonarse las huellas del arte de Rembrandt, que relatan las pinturas del andaluz.

Indudablemente es cierto que en el decenio 1650-60, en que dichas pinturas se ejecutaron, Vignon, según se ha dicho, poseía la madurez de su formación artística, en tanto que Valdés, apenas cumplidos los treinta años, comenzaba a dar pasos seguros en su arte, preludio de sus composiciones definitivas; y asimismo son conocidos los profundos estudios del sevillano en las obras de los maestros contemporáneos, que cuales Herrera el Viejo y el Mozo, Antonio del Castillo, Murillo y otros, le ofrecieron materiales y elementos a su labor; mas la tesis del profesor francés resulta algo forzada y sin suficiente fundamento.

El origen de tipos, composiciones y fórmulas artísticas es tema que actualmente apasiona a la investigación y de continuo las revistas profesionales insertan trabajos como el que se comenta, afanosos de señalar iniciaciones y precedencias; mas es terreno peligroso, donde conviene caminar con pies de plomo, pues, a veces un rabioso criterio hipercrítico desorbita las cuestiones con la consiguiente desorientación.

Esperemos, pues, que un buen día aparezcan estampas, dibujos, pinturas o grabados, que permitan serenamente y de manera lógica señalar las fuentes de las obras de combates que dieron merecido renombre a Claudio Vignon y a Juan de Valdés Leal.

JOSE HERNANDEZ DIAZ.